

**MARKSCHEME
BARÈME DE NOTATION
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

November / novembre / noviembre 2007

MANDARIN / MANDARIN / MANDARÍN B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo.*

第一部分

《文章一》 —— 今年中秋夜 舞吧!牛车水

1. B

2. C F G

任何顺序都可以

[3 分]

3. (a) / (b) 提灯笼/赏月/观赏街头表演。

任何两个都可

[2 分]

4. (筹委会昨天晚上) 在记者会上 (介绍了节目详情)

5. (牛车水) 中秋庆典

6. 传统

7. 新加坡

8. B

9. B

10. A

文章一 : [13 分]

《文章二》 —— 黄效文 保育要有手段！

11. B

注：问题 12 - 15, 考生所给的理由可以是原文的内容，也可以是经过修饰或自己重新措辞。

12. 错 - 也包括各样文化项目的保存；或 包括一切面临消失危险的美好记忆。

13. 错 - 黄效文/他是土生土长的香港人；或 早年到美国攻读大学。

14. 对 - 其实我/他/黄效文并未改行；或 我/他/黄效文现在所做的和传媒仍有关系（只不过更加拓宽了）。

15. 错 - 是非牟利组织。

16. 披肩

17. (我们将产羔地「大屠杀」的景象) 拍成片子, 利用国际媒体的力量 (传播出去)

18. (a) 科学的分析;

(b) (好的) 市场的管理方法
任何顺序都可以

[2 分]

19. 使命

20. 形象

21. 考虑

22. 冲突

文章二:[13 分]

《文章三》 --- 同舟渡

23. C

24. D

25. B

26. 谁也不理； 或 把船上其他的人都当歹人

27. “我”头也不回地回舱； 或 从此甲板上也不去

28. 去探望（病中的）祖母

29. 起锚

30. (我们) 全傻站在江风里。

31. C

32. D

33. A

34. D

35. B

36. A

文章三：[14 分]

第一部分：[40 分]

第二部分

《文章四》 —— 宿舍门户开不开？

沟通目的： 非正式的书面交流

一、文化沟通：

这个写作的目的是以书信形式为框架写给校长的一封信。除了一般必要的书信格式，应用第一人称、正式的语气。除非考生的语言表达上影响语意，否则不需要评断考生在此的语言正确性。

要得 9-10 分，内容应具以下内容：

- 适当的正式的称呼与问候
- 正式与适当晚辈写与长者的语气
- 适当的书信结尾
- 书信者的名字
- 日期

若考生书写内容不符习题要求，这个部分最多只能得 4 分。

二、表达内容：

因要告诉他/她为什么你认为让异性进入宿舍的理由，以及对宿舍管理的建议，内容重点必须着重文章四里提到的宿舍应该开放给异性进入的理由，并应有最后对宿舍管理上的一点建议。评分上应以内容的妥当与否，以及全篇语意的通顺性来评断书写的内容是否抄袭，而非以抄写的长短来评断。考生应选择以下内容：

- 大学生都已不是小孩子，应可以自由选择朋友的拜访。
- 同学一起用计算机/作报告/或讨论等在寝室都比较方便；
- 这是宿舍，不是监狱，应可以自由地让朋友来
- 宿舍是学生/我们的家，
- 硬性规定异性不能进入对方宿舍是弊大于利，
- 可能会影响学生对正常男女交往的一种误解。
- 学校可以在一定范围内限制出入异性宿舍，
- 规定在某个非作息时段开放，出入要登记等
- 校方也许可以让住宿学生学习如何沟通、协调与尊重，来安排彼此的生活作息。

要达到 5 级标准 (即对原文有大体的理解), 必须包括至少以上四项内容; 要达到 9 级标准 (即对原文有彻底的理解), 必须包括至少以上七项内容。(请参看语言 B 类评分指南 54-55 页。)

第二部分 : [20 分]

总分: [60 分]
